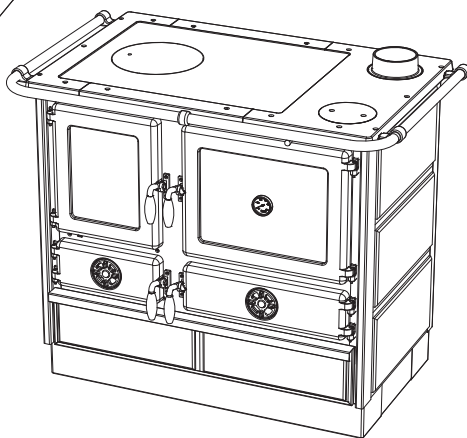
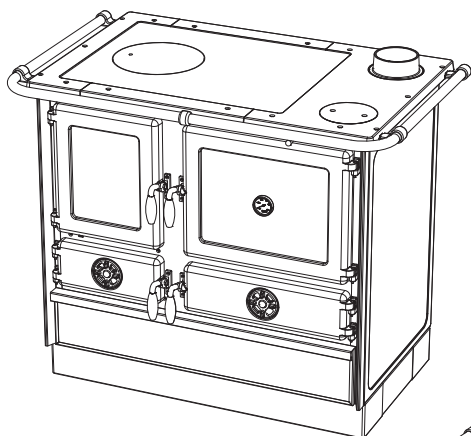


Návod k obsluze a údržbě



Sporák na tuhá paliva

SD MAGNUM / SD MAGNUM S

VÁŽENÍ ZÁKAZNÍCI

Dovolujeme si Vám poděkovat, že jste nám prokazali důvěru a rozhodli se koupit sporák SD MAGNUM, náš výrobek.

Zvolili jste ten nejlepší možný výběr, protože sporák SD MAGNUM je vyroben dle dlouholetých zkušeností v konstrukci a práci našich odborníků, ale i velkého počtu spokojených zákazníků.

Sporák má technické charakteristiky, které ho řadí na samotný vrchol své třídy a dávají mu náskok před konkurencí. Sporák vyhovuje svým provedením platné EN.

Žádáme Vás, aby jste si pozorně přečetli návod na použití dříve, než-li začnete s používáním sporáku, protože zde najdete velký počet rad pro správné použití a tímto se budete moci vyhnout všem potížím, které jsou důsledkem nesprávného použití.

Věříme, že se i Vy zapíšete do knihy spokojených zákazníků našeho sporáku.

Maber Comerc d.o.o.
Smederevo

OBSAH

Upozornění před použitím	2
Popis sporáku.....	3
Instalace sporáku.....	4
Podpalování a zahřívání	6
Režimy provozu sporáku.....	7
Čištění a údržba sporáku.....	8
Obecné podmínky.....	8
Technické údaje.....	8-9

UPOZORNĚNÍ PŘED POUŽITÍM

Při používání sporáku se přísně držte pokynů na použití uvedených v tomto návodu.

Sporák se musí pravidelně udržívat, tím se zajišťuje správné spalování, odvod dýmu a také i nepříjemných pachů z místnosti.

- Účinnost kamen závisí na jejich správné instalaci, kterou by měl provádět profesionál s příslušným oprávněním.
- Místo určené k provozu kamen musí mít dostatečnou vzduchovou kapacitu, respektive zaručený dostatečný přívod vzduchu do místnosti.
- Podlaha a okolní předměty musí být z nehořlavého materiálu, pokud taková podlaha není, musí být kamna postaveny na izolované plotnu ze skla, plechu či kamene, přesahující obrys kamen nejméně o 50cm na přední straně a nejméně o 15cm na bočních stranách.
- Neumistujte nábytek či jeho části a dále hořlavé předměty ve vzdálenosti 800cm od přední části, 50cm od bočních částí a 50cm od zadní části kamen.
- Litinové díly jsou chráněny žáruvzdorým lakem a první dny provozu se tato barva vypaluje a stabilizuje, zajistěte proto dostatečné větrání místnosti.
- Kamna se mohou provozovat jen se zavřenými dvířky. Při otevírání dvířek dbejte opatrnosti a otvírejte je pozvolna, aby se vyrovnal tah v kouřovodu. Náhlým otevřením dvířek může do místnosti vniknout kouř či plamen.
- Kamna při provozu silně sálají a mají vysokou povrchovou teplotu, dbejte při provozu zvýšené opatrnosti a nedovolte dětem hrát si v blízkosti kamen.
- Zajistěte dostatečný přívod či větrání vzduchu v místnosti s kamny, aby měl výrobek dostatek vzduchu pro spalování. Dostatečná ventilace či větrání místnosti je nezbytné pro správný provoz (spalování) kamen, a také pro bezpečnost osob pohybujících se v místnosti instalace kamen, protože při provozu kamna spotřebovávají okolní vzduch.

V okolí kamen a na kamnech se nesmí nacházet explozivní materiály. Kamna nejsou určena pro spalování odpadu, používejte pouze doporučená paliva, dřevěné brikety nebo suché dřevo, nejlépe z listnatých stromů, nebo hnědouhelné brikety.

Spotřebič se nesmí používat pro spalování odpadků, je povoleno používat pouze vhodná a doporučená paliva, je zakázáno používat kapalná paliva.

POPIS SPORÁKU

SD Magnum sporák je určen k přípravě jídla (vaření, pečení) a k vytápění obytných prostorů. Konstrukci i způsobem používání se výrazně liší od klasických sporáků na pevná paliva, protože má možnost regulace provozu a nastavení přívodu vzduchu ke spalování. Tyto přednosti umožňují větší účinnost a lepší stupeň využití tepelné energie.

Pracovní plocha sporáku je tvořena litinovým rámem, ocelovou plotnou a kulatým víkem plotny.

Se sporákem se dodává i přípojka na odvod kouře, která je z litiny.

Těsnění mezi plotnou a rámem sporáku je provedeno keramickým vláknem

Ohniště je vyloženo litinovými pláty.

Všechny odlitky jsou vyrobeny z šedé litiny, což zajišťuje dlouhodobé použití.

Trouba sporáku je smaltovaná.

Dvířka topeniště, trouby, popelníku a ohř.prostoru jsou z litiny.

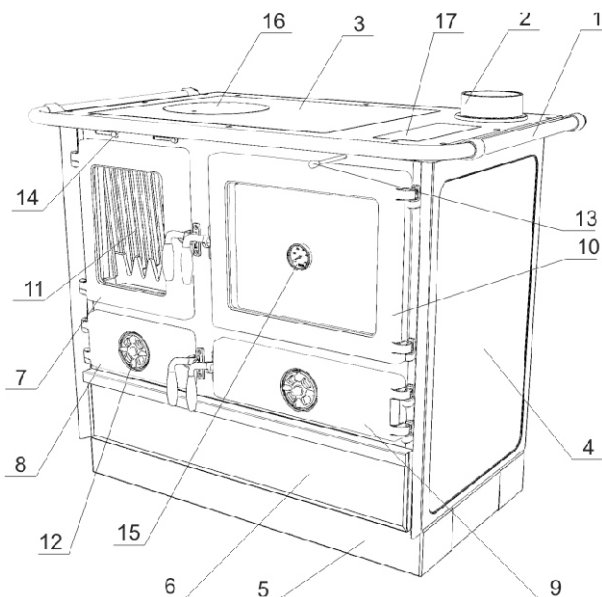
Dvířka trouby a topeniště jsou prosklená a dvířka trouby mají teploměr.

Vnější boční strany, zadní strana a plech trouby jsou vyrobeny z oceli a chráněny smaltem.

U typu v provedení mastek jsou boční stěny obloženy kamenem.

Části sporáku:

1. hrazda
2. příruba kouřovodu
3. plotna
4. boční strana
5. podstavec
6. šuplík na dříví
7. dvířka topeniště
8. dvířka popelníku
9. dvířka ohřívacího prostoru
10. dvířka trouby
11. topeniště
12. regulátor přívodu vzduchu
13. rukojeť regulátoru primárního vzduchu
14. přívod sekundárního vzduchu
15. teploměr



Slika 1

INSTALACE SPORÁKU

SD Magnum Instalace sporáku musí být provedena kvalifikovanou osobou a musí být doržena příslušná ustanovení normy ČSN 33 2000-3. Při montáži musí být dodrženy všechny místní předpisy, včetně předpisů, které se týkají evropských norem. Napojení kamen na komínový průduch a provedení komína musí být dle normy ČSN 73 4201 a se souhlasem kominíka. Při instalaci je nutno dodržet zásady požární ochrany dle ČSN 06 1008:1998. Kamna nesmí stát v blízkosti chladírenských spotřebičů, jako lednice, mrazák apod. Při instalaci kamen je nutné zajistit přiměřený přístup pro čištění spotřebiče, kouřovodu a komína.

Kamna se spojují s komínem přes připojení na horní nebo na zadní straně kamen, odpovídajícím kouřovodem tak aby se zajistil adekvátní průtok kouře od kamen do komínu. Komín musí mít revizní zprávu od příslušného orgánu (kominictví). Odtahové hrdlo s komínem spoje kouřovodem maximální délky 1,5m o průměru 120mm.

Při požáru v komíně (vznícení sazí a creosotu) jej nikdy nehaste vodou, uzavřete všechny přívody vzduchu pro hoření a pokud je to možné, přiklopte komín. Kontaktujte kominickou službu k posouzení stavu komína po požáru.

Kontaktujte výrobce (prodejce) k prohlídce výrobku.

SD Magnum sporák nesmí stát blízko dřevěných nebo plastových částí nábytku, protože během provozu (při spalování paliva) vytváří vysokou pracovní teplotu, která je po celém povrchu sporáku. Nejmenší vzdálenost mezi sporákem a okolními předměty je 50 cm.

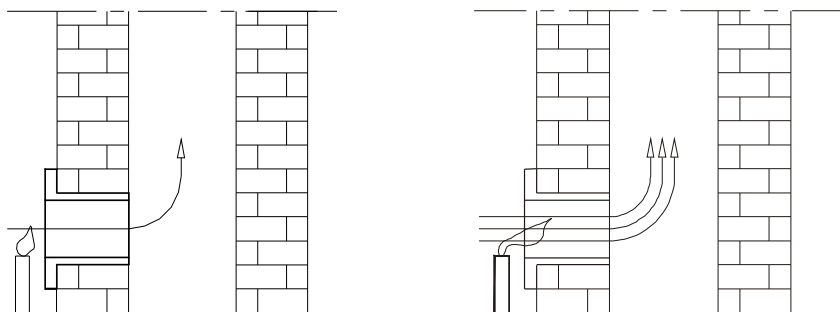
SD Magnum sporák se v žádném případě nesmí postavit vedle chladírenských spotřebičů, jako jsou chladnička, mraznička a podobně.

Pokud je podložka vyrobena z lehce hořlavého materiálu, mezi podlahou a sporákem se musí dát tenký plech, který bude na bočních stranách širší o více než 10 cm, z přední strany 50 cm.

SD Magnum sporák se připojí ke komínu přes přípojku na zadní nebo horní straně a pomocí odpovídajících potrubí kouřovodu Kouřovod nesmí zasahovat příliš hluboko do komínu, aby nezměnil průřez a tím zhoršil tah komína.

Tah vzduchu v komíně musí být v průměru 10 Pa až 12 Pa, aby byl zaručen pravidelný a bezpečný průtok plynu.

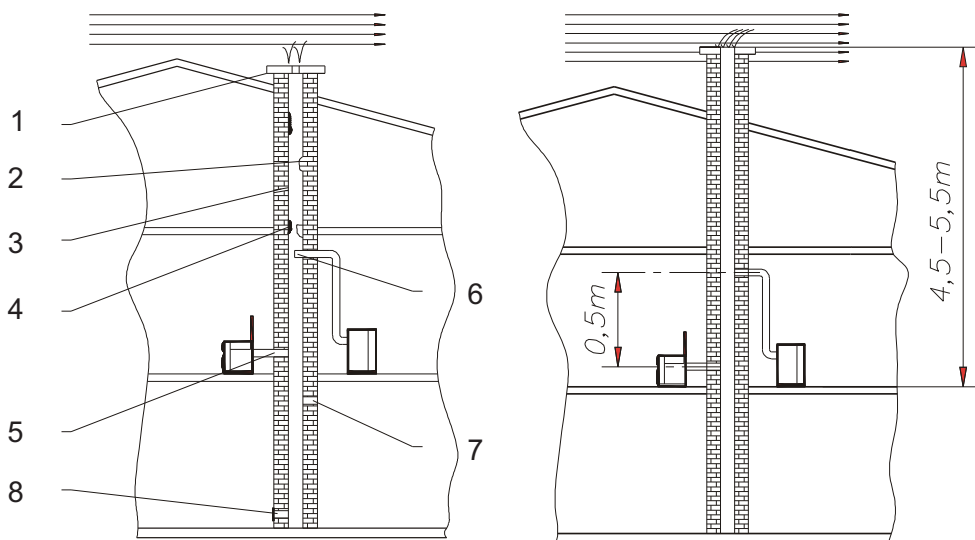
Před instalací sporáku se může ověřit tah v komíně pomocí svíčky (Obr. 3), kde je zřetelně vidět dobrý a špatný tah komína.



Obrázek 3

Pokud je špatný tah v komíně (Obr. 3 - vlevo), musí se ověřit funkčnost komínu.

Komín by se měl nacházet uvnitř objektu kvůli izolaci, pokud je na vnějších zdech objektu, pak je nutná izolace komínu.



Obrázek 4

Na obrázku 4- vlevo, můžete vidět nedostatky u špatného komínu:

1. špatně provedena zeď chránící před větrem,
2. špatně průchozí komín,
3. praskliny na komínu,
4. usazeniny,
5. netěsné připojovací otvory a otvory na čištění,
6. příliš hluboko zasunutý kouřovod v komíně,
7. komín bez dvířek nebo jiný otvor na komínu
8. netěsnící připojovací otvor a otvor pro čištění.

Rozmezí mezi dvěma přípojkami na stejném komíně musí být minimálně 50 cm (Obrázek 4).

Na obr. 4- vpravo, můžete vidět příklad správného komínu.

Na stejném komínu nesmí být připojeno plynové zařízení.

PODPALOVÁNÍ A PŘIKLÁDÁNÍ

Při prvním zatopení se z výrobku bude vylučovat zápach kvůli vypalování žáruvzdorného nástřiku. To je normální, protože barva se stabilizuje a vysuší se při teplotách přes 350°C. Místnost musí být po tuto dobu stále větrána. Před každým zapálením očistěte povrch výrobku suchou utěrkou, abyste odstranili prach a nečistoty. V prvních dnech provozu topte mírně a přikládejte menší množství paliva, aby se barva správně vypálila a litina se přizpůsobila změnám teplot.

Při prvním použití se může objevit lehký kouř unikající z povrchu plotny, který brzy zmizí, nejedná se o závadu.

Podpalování provést v následujícím pořadí:

- rukojeť regulátoru režimu sporáku (nad troubou) přitáhnout k sobě, regulátor primárního vzduchu (na dvířkách popelníku) otevřít na maximum, regulátor sekundárního vzduchu (nad dvířky topeniště) uzavřít.
- otevřít dvířka topeniště,
- do topeniště vložit materiál k podpálení (drobné dřevo a nezamaštěný papír),
- podpálit,
- zavřít dvířka ohniště
- po rozhoření plamene vložte do ohniště větší kusy dřeva nebo uhlí a zavřete dvířka ohniště, snižte tah zasunutím regulátoru na polovinu a přivřete ovládání primárního vzduchu, které po řádném roztopení sporáku můžete úplně uzavřít. Pokud jako palivo používáte hnědouhelné brikety, počkejte dokud se nerozžhaví, teprve potom snižte tah na polovinu a přivřete přívod primárního vzduchu. Regulátor sekundárního vzduchu naopak po roztopení otevřete a regulujte s ním přívod vzduchu do topeniště a výkon.
- Někdy se může stát (např. při zatápění v přechodném období), že komín netáhne, kouř má tendenci kumulovat se v topeništi nebo dokonce pronikat do místnosti. V tomto případě je vhodné před zatopením zapálit ve vybíracích komínových dvířkách zmačkaný papír nebo podpalovač.

Jako palivo se nesmí používat topný olej, benzín apod., protože se s používáním tekutých paliv vytvářejí podmínky k poškození sporáku a k explozi, vytvářením výbušných plynů v kouřových kanálech, a ani paliva s vysokokalorickou silou spalování.

K topení se doporučuje dřevo, dřevěné brikety a hnědouhelné brikety.

Prísne je zakazáno spalování odpadků organického původu, zbytků potravy, předmětů z umělé hmoty, hořlavé a výbušné materiály, jejichž spalování neumožňuje správnou funkci sporáku a může způsobit poruchy a může znečistnit životní prostředí.

Zvýšené venkovní teploty mohou způsobit špatný průtok vzduchu v komínu, proto se doporučuje častější přikládání v menších dávkách.

Ke správné funkci sporáku je za potřeby:

- pravidelné čištění sporáku, všech kanálů a komínů,
- pravidelné větrání kvůli dobrému spalování,

- pravidelné odstranění popelu z popelníku sporáku,
- pravidelné odstranění neshořelého materiálu z roštu
- při topení drobnými kousky uhlí je za potřebí nejdříve vhodit kus dřeva nebo několik větších kousků uhlí, aby se malé kousky nezasekly v roštu a nenarušovaly provoz sporáku (zmenšený průtok vzduchu komínem).

Vždy když si všimnete, že tah komína se zhoršil, měli byste vyčistit kamna, kouřovody a komín. Odstraněním creosotu zajistíte správné spalování a výkon kamen, čištění provádějte, když jsou kamna studená. Čištění provádějte nejméně 2x ročně, na začátku a v polovině topné sezóny.

Komín musí být pravidelně kontrolován a čištěn odpovědnou osobou (kominíkem).

Používejte pouze dřevěné brikety, nebo suché tvrdé dřevo, z listnatých stromů o maximální vlhkosti 20%, nebo hnědouhelné brikety. Při použití vlhkého či mokrého dřeva se během spalování bude odpařovat voda, sníží se výkon a účinnost kamen, budou se zanášet creosotem, stejně jako kouřovody. Používané dřevo by mělo být asi dva roky skladováno na suchém větraném místě, aby se jeho vlhkost snížila pod 20%. Nikdy nepoužívejte dřevo barvené, lakované nebo napuštěné různými látkami.

Obvyklý interval dodávky paliva a množství paliva je 2,2kg/h.

REŽIMY PROVOZU SPORÁKU

Magnum Plus má čtyři režimy provozu, které se regulují pomocí nastavení přívodu vzduchu do sporáku.

Kombinovaný režim provozu pro vaření, pečení a topení ve stejnou dobu, je zapotřebí táhlo na ovládání režimu sporáku zasunout od sebe a regulátor sekundárního vzduchu otevřít na polovinu.

Rychlé vaření - je zapotřebí intenzivní zahřívání plotny, přidáváním paliva v menším množství, ovládání režimu úplně vysunout k sobě, regulátor sekundárního vzduchu otevřít na polovinu.

Topení - táhlo na ovládání režimu zasunout od sebe, regulátor sekundárního vzduchu otevřít na polovinu, dvířka trouby otevřít. Pokud se jako palivo používá uhlí, je nutné vícekrát doplnit ohniště po menších dávkách, aby se vytvořil kvalitní žár.

Pečení - táhlo na ovládání režimu zasunout od sebe, regulátor sekundárního vzduchu otevřít na polovinu a dvířka trouby, po vložení pečícího plechu zavřít.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA SPORÁKU

Čištění vnějších povrchů – provádí se pouze tehdy, když je sporák studený. Čistí se měkkou utěrkou (která nepoškozuje povrch) a speciálním chemickým přípravkem, který nepoškodí povrch sporáku.

Čištění vnitřních povrchů – provádí se pouze tehdy, když je sporák studený, k čištění používejte ochranné rukavice. Demontujte níže uvedené díly sporáku:

- demontovat kouřovody
- odstranit kulatou plotýnku z hlavní plotny
- odstranit hlavní plotnu
- odstranit kryt čistícího prostoru (pozice 10)
- otevřít troubu, povolít 6 šroubů na dně trouby a odstranit kryt čistícího otvoru
- nářadím na čištění očistit nahromaděné saze

Doporučujeme denně odstraňovat vzniklý popel. Nedovolte, aby se vzniklé množství popela v popelníku dotýkalo roštu.

OBECNÉ PODMÍNKY

**VEŠKERÉ NEOPRÁVNĚNÉ ÚPRAVY SPOTŘEBIČE JSOU ZAKÁZÁNY!
POUŽÍVEJTE POUZE NÁHRADNÍ DÍLY DOPORUČENÉ VÝROBCEM!
PŘI NEDODRŽOVÁNÍ INSTRUKCÍ V NÁVODU K OBSLUZE, KTERÉ BY VEDLY K
POŠKOZENÍ KAMEN, VÝROBCE ZAMÍTÁ ODPOVĚDNOST ZA TAKOVÉ REKLAMACE
KAMNA NENÍ DOVOLENO JAKKOLIV UPRAVOVAT.**

Jestliže jsou splněny všechny podmínky k instalaci, regulaci v provozu a čištění, které jsou popsány v tomto návodu, sporák představuje bezpečný přístroj k použití v domácnosti. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za jakékoliv poruchy, které nastanou během nesprávného používání či zatápnění při nedodržování tohoto návodu.

Veškeré reklamace, zhodnocené jako špatné fungování sporáku, je za potřeby ohlásit výrobnímu servisu písemně.

Rozměry výrobku:

rozměry: V / Š / H 865mm / 1070mm / 660mm

hmotnost: SD Magnum - 164 kg / SD Magnum S - 205,5 kg

připojení kouřovodu: 120 mm

 MBS Maber Comerc DOO Smederevo Djure Strugara 20 11300 Smederevo Serbia	
EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007	
Residential cookers fired by solid fuel “SD Magnum”	
Recommended fuels	Wood
Nominal power Power given to water Power given to room	9,5 kW
Energy efficiency	76,1 %
The average CO value (taken from 13% O₂)	1242,5 mg/Nm ³
Dust emission	37 mg/Nm ³
The average flue gas temperature	272 °C
Minimum distance to combustible materials: back side left side / right side front side	50 cm 50 cm 80 cm
Device can be attached to the chimney with more outlets. Please read instructions before use. Please use only recommended fuels.	
Notified institution	Termoplam Ltd (NB 2608)
Declaration of conformity	No. 014 / 2022



Maber Comerc doo
Smederevo

Đure Strugara 20 | 11300 Smederevo | Serbia
tel: +381 26 633 600 / +381 26 633 601 | fax: +381 26 4629 941